

Art des Fahrzeuges

Fabrikmerkmale

Typ

3 0 7 D

Typenschein-Nummer

EK

Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

 (602 DK.) / (Achsabstand 3350 mm)  
 (ab Fahrgestell-Nummer: 6023.71.230100)

CH 3932 47

 Hersteller  
 Erkennungsmerkmale

DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD

ZUSATZKARTE

 Herstellerplakette  
 Fahrgestellnummer  
 Motorerkennzeichen  
 Hauptimporteur  
 Geprüftes Fahrzeug

 auf Herstellerplakette "602 DK."  
 vor Fahrgestellnummer "602 3.7 1."  
 rechts, im Einstieg  
 rechts, im Einstieg  
 "616 939 - ..." vor Motornummer, links seitlich hinten am Block  
 MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren  
 Prototyp

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5 Achsantrieb Hinterräder

Betriebsbremse

 hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB,  
 Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder  
 Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR  
 mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Hilfsbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Feststellbremse

-

Dauerbremse

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe

Karosserie

Kasten mit/ohne Fenster

Anzahl Türen

2+1 oder 3+1 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

v Ax4 (E) + B (E) h -

Unterteil

- Rückspiegel links und rechts

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 3 v 3 M h

Masse

innen 2280 aussen 5240 Achsabstand 3350 /

Länge

Breite

1670 1950 Doppelachse v h

Höhe

1600 2240 Spurweite v h 1600 h 1610

Uebertarg

v 720 Spurweite v h

h 1320 1170 h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø l 10900 r 10900

a.W. mit Hochdach: 1830 2600

Motor

Marke

MERCEDES-BENZ Typ OM 616

Bauart

Reihe Takte 4

Treibstoff

D Lage vorn

Kühlung

Wasser Anzahl Zylinder 4

Bohrung

91,0 Hub 92,4

Hubraum

2403 Steuer-PS 12,24

Leistungs-kW

53 (DIN) bei U/min 4400

Lärm-Standmessung

74,0 dB(A bei U/min 3300

Schalldämpfer

2 Töpfe, 470 x Ø 125 \*)

620 x Ø 180 doppelummantelt

Abgasprüfung

Bacharach 4,0

Entstörung

-

Gewichte

vorn hinten total

Leergewicht

1055 870 1925

Nutzlast

470 1165 1635

Gesamtgewicht

1465 2015 3500

Fabrikgarantie

3500

Reifengrösse

215 R 14 C 215 R 14 C

Ply / bar

8 / 4,5 8 / 4,5

Tragkraft

2240

für V max

140

Felgen

6 J x 14 Stahl

Gar Anhängelast gebremst/ungebremst

mech. Getriebe autom. Getriebe

Garantiertes Gesamtzuggewicht

2000 / 750 +)

Geprüfte Anhängelast

1865

Garantierte Dachlast

126

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

126 km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor Zapfweile

Ausrüstung §)	
Fernlichter	CR (E) oder HCR (E)
Abblendlichter	CR (E) oder HCR (E)
Standlichter	A (E) in CR/HCR (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v - s h 1 (E)
Markierlichter	v - s h -
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt
Warmvorrichtungen	1/ Heiße el 20024 oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	MERCEDES - BENZ	3 0 7 D	
Typenscheinnummer	CH	3932 47	
Karosserie	Kasten		
Plätze	total	3	vorn 3
Leergewicht	1865	Treibstoff	D
Nutzlast	1615	Steuer-PS	12,24
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	2403

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \* ) Lärmdämpfung : Viscolüfter Ø 410 mm, 3 Blatt / Wanne unter Motor und Getriebe mit schalldämmendem Material ausgekleidet / Seitliche Schürzen oberhalb Fahrgestellträger links und rechts mit schalldämmendem Material belegt / Nachschalldämpfer doppelt ummantelt
- + ) Anhängerbetrieb : nur zulässig mit zusätzlicher Originaltraverse DAIMLER-BENZ, Typ 601 A oder CRIS
- § ) Ausrüstung : Kotschutzlappen hinten erforderlich  
Bei der Ausführung "Kasten mit Fenster" wird die Schutzvorrichtung für die Vordersitze vom Importeur montiert

30) Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

3 0 7 D (602 DK.)

CH 3932 47

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 26.09.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Schalldämpfer : 2 Töpfe; 620 x  $\emptyset$  180 "601 490 1901" ad1)  
280 x 240 x 120 "601 490 2301"

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A      min-1	(R) Bemerkungen
616 939	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0 3300	ab, ad1)
616 939	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	74,0 3300	ab

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO      min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			(N) Leerlauf		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	CO	bei	min-1
616 939	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 4400	min-1	k = 0,38	bei 3916	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 3432	min-1	k = 0,29	bei 2948	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,45	bei 2464	min-1	k = 1,08	bei 1980	min-1

(S) Bacharach 4,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

3 0 7 D (602 DK.)  
(Achsabstand 3350 mm)  
(ab Fahrgestell-Nr.  
6023.71.230100)

CH 3932 47

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 14.02.83 in Bern - Ni

Getriebevariante : Auf Wunsch lieferbar mit automatischem 4-Stufen-Getriebe

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung : 74,0 dB/A bei 3300 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique  MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle  3 0 7 D (602 DK.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3932 47
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
616 939	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	76,5	74,0 3300	ab)
616 939	a4, W 4A 018	4,40-4,90	75,0	74,0 3300	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 616 939

	0			P			0				
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,30 bei/ä	4400	min-1	k=	0,38 bei/ä	3916	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k=	0,30 "	3432	"	k=	0,29 "	2948	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,45 "	2464	"	k=	1,08 "	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =	4,00									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 14.02.83

Datum / date: 18.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation